

Officiële berichten**Arbitragehof**

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 15475.

Avis officiels**Cour d'arbitrage**

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 15475.

Schiedshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 15475.

Ministerie van Justitie

Inhoud van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van 3 mei 1994, nr. L 112; van 4 mei 1994, nr. L 113, en van 5 mei 1994, nr. L 114, bl. 15476.

Ministère de la Justice

Sommaire du *Journal officiel des Communautés européennes* du 3 mai 1994, n° L 112; du 4 mai 1994, n° L 113, et du 5 mai 1994, n° L 114, p. 15476.

Ministerie van Financiën

Vernietiging van afgeloste effekten, bl. 15479.

Ministère des Finances

Destruction de titres amortis, p. 15479.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap****Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap****Departement Algemene Zaken en Financiën**

Administratie Ambtenarenzaken. Dienst Werving en Personeelsbewegingen, bl. 15479.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 94 — 1488

1. Internationaal Verdrag tot het brengen van eenheid in sommige bepalingen betreffende de bevoegdheid in burgerlijke zaken op het stuk van aanvaring, ondertekend te Brussel op 10 mei 1952 (1);
2. Internationaal Verdrag tot het brengen van eenheid in sommige bepalingen betreffende de bevoegdheid in strafzaken op het stuk van aanvaring en andere scheepvaartvoorvalen, ondertekend te Brussel op 10 mei 1952 (1) — Toetreding door Cyprus

Op 17 maart 1994 werden bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de akten van toetreding van Cyprus tot de voornoemde internationale overeenkomsten nedergelegd.

Deze Verdragen treden in werking ten aanzien van Cyprus op 17 september 1994, overeenkomstig artikel 13 van het Verdrag sub 1 en artikel 9 van het Verdrag sub 2.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1961.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

F. 94 — 1488

1. Convention internationale pour l'unification de certaines règles relatives à la compétence civile en matière d'abordage, signée à Bruxelles le 10 mai 1952 (1);
2. Convention internationale pour l'unification de certaines règles relatives à la compétence pénale en matière d'abordage et autres événements de navigation, signée à Bruxelles le 10 mai 1952 (1). — Adhésion par Chypre

Le 17 mars 1994 ont été déposés au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, les instruments d'adhésion de Chypre concernant les actes internationaux précités.

Ces Conventions entrent en vigueur à l'égard de Chypre le 17 septembre 1994, conformément à l'article 13 de la Convention citée sub 1 et à l'article 9 de la Convention citée sub 2.

(1) Voir *Moniteur belge* du 19 juillet 1961.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 94 — 1489

[C — 3347]

22 APRIL 1994. — Koninklijk besluit tot aanpassing van de lijst van financiële ondernemingen onderworpen aan de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, inzonderheid op artikel 2, derde lid;

MINISTÈRE DES FINANCES

[C — 3347]

F. 94 — 1489
22 AVRIL 1994. — Arrêté royal portant adaptation de la liste des organismes financiers soumis à la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux, notamment l'article 2, alinéa 3;

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wet van 11 januari 1993 gedeeltelijk in werking is getreden op 10 maart 1993 en dat de overige bepalingen van deze wet op 1 december 1993 in werking zijn getreden;

Overwegende dat zonder verwijl de verwijzingen in de lijst van financiële ondernemingen die onderworpen zijn aan de wet van 11 januari 1993 dienen te worden aangepast in functie van de wet van 22 maart 1993 die op 19 april 1993 in werking is getreden;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven, Onze Minister van Justitie en Economische Zaken en Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 2, eerste lid, van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het wisselen van geld wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bepalingen van deze wet zijn van toepassing op de hierna vermelde financiële ondernemingen en personen :

1º de Nationale Bank van België;

2º de kredietinstellingen die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en de in België gevestigde en overeenkomstig artikel 65 van voornoemde wet geregistreerde bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere Lid-Staat van de Europese Gemeenschapsvereniging ressorteren;

3º de beursvennootschappen;

4º de in België gevestigde verzekeringsondernemingen die, met toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, gemachtigd worden voor de uitvoering van het levensverzekeringsbedrijf;

5º de Post;

6º de vennootschappen voor wissel- en depositomakelarij;

7º de Deposito- en Consignatiekas;

8º de vennootschappen voor vermogensbeheer;

9º de vennootschappen voor beleggingsadvies;

10º alle natuurlijke personen en overige rechtspersonen die beroepshalve verrichtingen doen voor de contante aankoop of verkoop van deviezen in contanten of met cheques in deviezen dan wel met gebruik van een krediet- of betaalkaart. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Overheidsbedrijven, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Overheidsbedrijven,
E. DI RUPO

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi du 11 janvier 1993 est entrée en vigueur partiellement le 10 mars 1993 et que les autres dispositions de cette loi sont entrées en vigueur le 1er décembre 1993;

Considérant que les références figurant dans la liste des organismes financiers soumis à la loi du 11 janvier 1993 doivent être adaptées sans retard en fonction de la loi du 22 mars 1993, entrée en vigueur le 19 avril 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques, de Notre Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 2, alinéa 1er, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de la présente loi sont applicables aux organismes financiers et aux personnes mentionnés ci-après :

1º la Banque nationale de Belgique;

2º les établissements de crédit inscrits à la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, et les succursales en Belgique d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne, enregistrées conformément à l'article 65 de la loi précitée;

3º les sociétés de bourse;

4º les entreprises d'assurances établies en Belgique et habilitées à exercer l'activité d'assurance vie en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

5º la Poste;

6º les sociétés de courtage en change et en dépôts;

7º la Caisse des Dépôts et Consignations;

8º les sociétés de gestion de fortune;

9º les sociétés de conseil en placements;

10º toutes les personnes physiques ou les autres personnes morales qui se livrent, à titre professionnel, aux opérations d'achat ou de vente au comptant de devises sous forme d'espèces ou de chèques libellés en devises ou par l'utilisation d'une carte de crédit ou de paiement. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 3. Notre Ministre des Entreprises publiques, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Entreprises publiques,
E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT